

**AN ANALYSIS OF CODE SWITCHING USED IN
THE NOVEL *NEGERI 5 MENARA* by A. FUADI**

THESIS

Presented to

State Islamic College of Tulungagung in partial fulfillment of the
requirements for the degree of Sarjana Pendidikan Islam in English

Education Program



By :

RAHMADHANI ARIMASARI

NIM : 3213093102

**ENGLISH EDUCATION PROGRAM
DEPARTMENT OF ISLAMIC EDUCATION
STATE ISLAMIC COLLEGE (STAIN) OF
TULUNGAGUNG**

JULY 2013

ADVISOR'S APPROVAL SHEET

This is to certify that the *Sarjana* thesis of Rahmadhani Arimasari has been approved by thesis advisor for further approval by the Board of Examiners.

Tulungagung, 09 July 2013

Advisor,

SUKARSONO, M.Pd

NIP. 19710814 200501 1 002

BOARD THESIS EXAMINER'S APPROVAL SHEET

This is certify that the *Sarjana* thesis of Rahmadhani Arimasari has been approved by the Board Examines as the requirement for the degree of Sarjana pendidikan Islam in English Education program.

Board of thesis examiners

Chair,

Secretary,

Dr. H. Mashudi, M.Pd.I

NIP. 1969031 2002112 1 003

Sukarsono, M.Pd

NIP. 19710814 200501 1 002

Main Examiner,

Dr. Hj. Dwi Ima H, M.Hum

NIP.19620620 198903 2 002

Tulungagung, July 2013

Approved by

The Chief of STAIN Tulungagung

Dr. Maftukhin, M.Ag

NIP.19670717 200003 1 002

MOTTO

MAN SHABARA ZHAFIRA

**Siapa yang bersabar akan
beruntung.**

**Jangan risaukan penderitaan hari ini,
jalani saja dan lihatlah apa yang akan
terjadi di depan.**

DEDICATIONS

I would like to dedicate for :

**My beloved parents (Mulyono, S.Pd,. and Endang Supriyati)
who give me true love, motivation , care, pray and everything
for my life**

**My beloved younger brother (Nur Chahyono) and younger
sister (Fatimah Azzahro) who give me spirit and color in my
life**

**My beloved grandfather (H. Sabar and Tohani) who give me
pray and support**

**Also, this thesis is dedicated to my beloved boyfriend who
has been a great source of motivation and inspiration.**

ACKNOWLEDGEMENTS

The writer would like to thank to Allah SWT The Most Beneficent and The Most Merciful. All praises are to Allah SWT for all the blesses so that the writer can accomplish this thesis.

The writer would you like to express her genuine gratitude to :

1. Dr. Maftukin , M.Ag., the chief of STAIN Tulungagung for his permission to write this thesis.
2. Arina Shofiya, M.Pd, the head of English Education program who has given me some information so the writer can accomplish this thesis.
3. Sukarsono, M.Pd, the writer's thesis advisor, for her invaluable guidance, suggestion, and feedback during the completion of this thesis.

The writer realizes that this research is far from being perfect.

Therefore, any constructive criticism and suggestion will be gladly accepted.

Tulungagung , July 2013

The writer

TABLE OF CONTENTS

Cover	i
Advisor's approval sheet.....	ii
Board of examiner's approval sheet.....	iii
Motto.....	iv
Dedication	v
Acknowledgements	vi
Table of contents.....	vii
List of table.....	viii
List of appendices.....	ix
List of figures	x
Abstract	xi

CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background	1
B. Formulation of Research problem	4
C. Research Objective	4
D. Significance of the study	5
E. Scope and limitation	5
F. Definition of key term	5
G. Organization of Study	8

CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE

1. Sociolinguistics	9
2. Bilingualism	11
3. Code	12
4. Speech community	13

5. Diglossia	15
6. Code switching	18

CHAPTER III RESEARCH METHOD

A. Research design	39
B. Population and sample	41
C. Data collection method	42
D. Data analysis	44

CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION

A. Findings on types of code switching in the dialog at the novel <i>Negeri 5 Menara</i> by A. Fuadi.....	46
B. Findings on speakers' motivations of using code switching by the characters of the novel <i>Negeri 5 Menara</i> by A. Fuadi.	61
C. Findings on the frequency of occurrence types of code-switching in the novel <i>Negeri 5 Menara</i> by A. Fuadi	67
D. Discussions	75

CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

A. Conclusions	77
B. Suggestions	90

REFERENCES

LIST OF TABLE

1. Table frequency of occurrences types of Intra – sentential switches
2. Table. 1.2 – the frequency of occurrences types of Inter-sentential switches
3. Table. 1.3 – The frequency of occurrences of Emblematic Switches
4. Table. 1.4 – The frequency of occurrence types of Internal Code Switching
5. Table 1.5 – The frequency of occurrence types of External Code Switching
6. Table. 1.6 – The frequency of occurrence types of Code Switching

LIST OF APPENDICES

1. Analysis Frame work of code switching
2. Analysis type of code switching
3. Declaration of authorship
4. Curriculum vitae
5. Guidance card
6. Synopsis novel *Negeri 5 Menara*

ABSTRACT

Arimasari, Rahmadhani. Register Number Student. 3213093102. 2013. *An Analysis of Code Switching used in the novel Negeri 5 Menara by A.Fuadi*. Thesis. English Education Program. State Islamic College (STAIN) of Tulungagung. Advisor : Sukarsono, M.Pd.

Keywords : code switching, used in the novel Negeri 5 Menara

Code switching is a part of study in Sociolinguistics. It belongs to language variety. Code-switching is commonly used in direct communication. In fact, Code-switching is used not only in daily life but also in a novel. The novel portrays real human life. So, the characters in the novel must use language especially Code-switching. The study is intended to find Code-switching used in the novel *Negeri 5 Menara* by A. Fuadi.

There are three research problems in this research, they are : (1) What types of Code-Switching in the sentences of the novel *Negeri 5 Menara* ? (2) How frequency of types Code-Switching in the sentences of the novel *Negeri 5 Menara* ? (3) What are the speaker's motivation of using Code-switching by the characters of the novel of *Negeri 5 Menara*?

The purpose of the study are : (1) To describe the types of Indonesian- English code-switching used in the sentences of the novel *Negeri 5 Menara*. (2) To describe frequency of types Code-Switching in the sentences in the novel *Negeri 5 Menara*. (3) To describe the speaker's motivation of using Code-switching by the characters of the novel of *Negeri 5 Menara*.

The design, of the study is descriptive quantitative surveys. In analysis the design, observation is used to collect the data. The writer conducts percentage analysis to get the clear number occurrences of the code switching used in the novel. In this stage the researcher uses the formula as follows : $P = f/N \times 100 \%$. Where P is symbol of percentage, f is the frequency of occurrences of code switching and the type of code switching. N is the total number of code switching found in the entire data.

The result of the study shows there are six types of code switching found in the novel *Negeri 5 Menara*, they are (1) Inter-sentential switching, (2) intra-sentential switches, (3) establishing continuity, (4) emblematic switching, (5) intern code switching, (6) extern code switching. The use code switching in sentences of the novel *Negeri 5 Menara* by A.Fuadi is influenced by some speakers' motivation, that is (1) talking about a particular topic , (2) quoting somebody else (3) being emphatic about something (express solidarity), (4) interjection (inserting sentence fillers or sentence connectors), (5) intention of clarifying the

speech content for interlocutor, (6) Repetition used for clarification (7) expressing group identity, (8) to soften or strengthen request or command, (9) the need real lexical, (10) To exclude other people when a comment is intended for only a limited audience. In this study also show the frequency of occurrence code switching. Percentage of Intra-sentential switches occurs in the amount 28,8 %, Inter-sentential 21,8%, Establishing continuity 5,1 % , Emblematic switches 12,8%, Intern code switching 8,3 %, Extern code switching 23,07 %.

ABSTRAK

Arimasari, Rahmadhani. Register Number Student. 3213093102. 2013. *An Analysis of Code Switching used in the novel Negeri 5 Menara by A.Fuadi*. Thesis. English Education Program. State Islamic College (STAIN) of Tulungagung. Advisor : Sukarsono, M.Pd.

Keywords : alih kode, digunakan pada novel Negeri 5 Menara

Alih kode adalah salah satu bagian dari Sociolinguistik. Alih kode memiliki variasi bahasa yang pada umumnya digunakan dalam komunikasi lisan. Pada kenyataannya penggunaan alih kode tidak hanya di dalam kehidupan sehari-hari, tetapi juga pada sebuah novel. Sehingga, karakter di dalam novel harus menggunakan bahasa khususnya alih kode. Penelitian ini bertujuan untuk menemukan peristiwa alih kode yang digunakan di dalam novel *Negeri 5 Menara*.

Di sini terdapat tiga rumusan masalah, yaitu : (1) apa saja macam-macam dari alih kode yang terdapat di dalam novel *Negeri 5 Menara* ? (2) berapa frekuensi dari macam-macam kalimat alih kode yang terdapat di dalam novel *Negeri 5 Menara*? (3) dorongan apa saja yang terdapat di dalam penggunaan alih kode di dalam kalimat yang terdapat di novel *Negeri 5 Menara*?

Tujuan dari penelitian ini adalah (1) untuk mendeskripsikan macam-macam alih kode bahasa Inggris ke bahasa Indonesia yang digunakan di dalam kalimat yang terdapat di dalam novel *Negeri 5 Menara*. (2) mendeskripsikan frekuensi alih kode yang terjadi pada kalimat yang terdapat di dalam novel *Negeri 5 Menara*. (3) menjelaskan dorongan apa saja yang terdapat di dalam penggunaan alih kode di dalam kalimat yang terdapat di novel *Negeri 5 Menara*.

Di dalam penelitian ini penulis menggunakan metode deskriptif survey dengan pendekatan kuantitatif. Pembagian yang digunakan dalam penelitian ini melakukan pemeriksaan dengan menggunakan metode pengumpulan data. Penulis memaparkan analisis persentase alih kode yang terjadi pada novel secara jelas. Pada bagian ini penulis menunjukkan rumusnya : $P = f/N \times 100 \%$. Di sini P adalah simbol dari persentase, f adalah simbol frekuensi alih kode yang terjadi dan persentase macam-macam alih kode. N adalah simbol jumlah data alih kode yang ditemukan dalam data tersebut.

Hasil temuan dari penelitian ini akan ditunjukkan macam-macam tipe dari alih kode. Di sini terdapat enam macam yaitu (1) Inter-sentential switching, (2) intra-sentential switches, (3) establishing continuity, (4) emblematic switching, (5) internal code switching, (6) external code switching. Beberapa dorongan dari alih kode yang berpengaruh di dalam kalimat terhadap penutur yang terdapat di dalam novel *Negeri 5 Menara* yaitu (1) talking about a particular topic, (2) Quoting somebody else (3) being emphatic about something (express solidarity), (4) interjection (inserting sentence fillers or sentence connectors), (5) intention of clarifying the speech content for interlocutor, (6) Repetition used for clarification

(7) expressing group identity, (8) to soften or strengthen request or command, (9) the need real lexical, (10) To exclude other people when a comment is intended for only a limited audience. Di dalam penelitian ini juga ditunjukkan jumlah presentase alih kode yang terjadi yaitu Intra-sentential switching 28,8%, Inter-sentential 21,8%, Establishing continuity 5,1 % , Emblematic switches 12,8%, Intern Code Switching 8,3 %, Extern code switching 23,07 %.